

СТАНОВЛЕНИЕ И РАЗВИТИЕ ПРОФЕССИОНАЛЬНО ОРИЕНТИРОВАННОГО ОБУЧЕНИЯ РУССКОМУ ЯЗЫКУ КАК ИНОСТРАННОМУ

Аннотация. Рассматривается профессионально ориентированное обучение языкам. Обращается внимание на специфику преподавания русского языка как иностранного (РКИ) обучающимся в технических учреждениях образования. Представлена информация о становлении и развитии профессионально ориентированного обучения РКИ и приводятся сведения о современных лингводидактических тенденциях в этом направлении.

Ключевые слова: профессионально ориентированное обучение; русский язык как иностранный; профессиональная коммуникация; профессиональная лексика; профессионально ориентированный текст.

Одной из приоритетных задач профессионального образования является подготовка личности, способной свободно пользоваться языком в профессиональной деятельности. Без наличия у будущего специалиста навыков профессиональной коммуникации его участие в учебном и профессиональном дискурсе будет значительно затруднено.

В Республику Беларусь приезжает много иностранных граждан с целью получения профессионального образования. На этапе подготовки иностранных обучающихся различных специальностей важное место отводится обучению русскому языку как иностранному (РКИ), поскольку они должны овладеть иностранным языком на таком уровне, чтобы наравне с носителями языка участвовать в учебном процессе, понимать русскоязычный материал специальных дисциплин и научиться самим продуцировать тексты в пределах направления образования [9, с. 31]. В связи с этим обращение к вопросам профессионально ориентированного обучения РКИ является актуальным в современной методике преподавания языков.

Общие вопросы профессионально ориентированного обучения в русскоязычной дидактике начали разрабатываться относительно недавно, примерно со второй половины XX в. Основоположником профессиональной педагогики заслуженно считается академик С.Я. Батышев, который научно обосновал ее законы. Именно он определил все ее подсистемы, начиная от профессиональной ориентации школьников, начальной профессиональной подготовки молодежи до высшего, послевузовского и последипломного образования [11, с. 5], а также стал автором первого в мире учебника по профессиональной педагогике. Там неоднократно подчеркивается важность изучения иностранных языков в профессиональном образовании: «современному специалисту не обойтись без владения определенным уровнем иностранного языка. Иностранный язык все больше превращается в язык для специальности. И целью обучения иностранному языку становится не столько формирование способности к межкультурному общению,

сколько формирование способности к профессиональной коммуникации в поликультурном пространстве» [11, с. 106]. Остановимся подробнее на вопросах профессиональной лингводидактики касательно изучения РКИ.

Обратим внимание на такой факт, что профессионально ориентированное обучение иностранным языкам разработано в русскоязычной лингводидактике недостаточно, особенно в отношении технических специальностей. Как отмечает И.А. Пугачев, отдельные работы «посвящены выявлению и определению теоретико-практических основ профессионально-коммуникативной подготовки бакалавров технического и естественнонаучных направлений (Н.Н. Романова, А.В. Стефанская, Т.П. Скорикова, Е.В. Пиневич), изучению коммуникативных потребностей иностранных учащихся различных профилей (И.А. Авдеева, Т.В. Васильева, Г.М. Левина, О.К. Константинова, Е.А. Гиловая, Т.К. Орлова), созданию типологий и классификаций учебно-научных текстов (Л.В. Фарисенкова, Д.И. Изаренков, В.Б. Куриленко, Л.А. Титова, О.П. Быкова)» [12, с. 23]. В первую очередь вышеперечисленные работы рассматривают теоретические основы профессионально ориентированного обучения языкам. Однако существует недостаток методических разработок, посвященных профессионально-коммуникативной подготовке обучающихся на современных технических специальностях, например, связанных с современной информатикой, искусственным интеллектом, инфокоммуникациями и т. п.

Часто под профессионально ориентированным обучением понимается преподавание, ориентированное на чтение литературы по специальности, изучение профессиональной лексики и терминологии, а также на общение исключительно в профессиональной деятельности [8, с. 21; 2, с. 403]. В свою очередь, мы считаем, что такая формулировка не совсем точная, поскольку абсолютно не учитывает обучение языку как средству общения в бытовой, деловой, межкультурной сферах и ситуациях, что также важно для современного специалиста. Кроме этого, по нашему мнению, профессионально ориентированное обучение должно основываться не только на коммуникативных потребностях будущих специалистов, но и на их ценностных ориентирах, особенностях профессиональной личности и профессионального дискурса. Немаловажными факторами в профессионально ориентированном обучении выступают также межкультурные связи, уровень языковой подготовки будущих специалистов, интересы и мотивация обучающихся.

Обратим внимание, что содержание языкового материала в профессионально ориентированном обучении языкам не должно ограничиваться изучением терминологической лексики по специальности. Основной целью обучения языку специальности является практическое формирование языковой компетенции будущих специалистов, т. е. получение знаний, умений и навыков, которые позволят пользоваться языком (родным или иностранным) в различных областях профессиональной деятельности, научной работе, в общении с деловыми партнерами и для самообразовательных целей [13, с. 17]. Мы считаем, что профессионально ориентированное обучение РКИ – это своего рода стиль преподавания РКИ в вузе или в ином учебном заведении, где учащиеся получают определен-

ную профессию или специальность, это комплексный, специально организованный процесс формирования языковых компетенций с учетом коммуникативных потребностей будущих специалистов, их языковой подготовки, межкультурных связей и многих других факторов. Задача обучения – не просто расширить профессиональный лексикон студента. Введение новой лексики, чтение, интерпретация изучаемого текста должны обязательно сочетаться с обучением говорению, продуцированию высказываний с учетом коммуникативных потребностей обучающихся в различных сферах, но в первую очередь в учебной и профессиональной [10, с. 209].

Проблемы профессионально ориентированного обучения языкам исследуются в русскоязычной лингводидактике примерно с начала 1950-х гг. (Г.Н. Битехтина, Т.А. Вишнякова, Г.И. Володина, Л.П. Клобукова, Н.М. Лариохина, О.Д. Митрофанова, Е.И. Мотина, О.П. Рассудова, Г.И. Рожкова). Как отмечает Л.П. Клобукова, овладение специальностью в советское время проходило в рамках учебно-научной сферы деятельности учащихся, поэтому одной из важнейших задач лингвистики, а также теории и методики преподавания языков было изучение особенностей научного стиля, отдельных подстилей, языка той или иной специальности, специфики устной научной речи. Термины профессионально ориентированное обучение и овладение научным стилем и языком специальности рассматривались в то время фактически как синонимы. Исследование коммуникативных потребностей отдельных категорий учащихся в учебно-научной сфере их деятельности позволило сформулировать актуальные цели и задачи обучения того или иного контингента учащихся при овладении научным стилем, в частности языком получаемой специальности [4, с. 91–92].

От бинарного разделения всех студентов на филологов и нефилологов отечественная методика пришла к осознанию необходимости выделения различных профилей обучения. В результате этого появилась необходимость дифференцированного подхода к отбору учебных материалов при организации обучения и создании новых учебных пособий как важнейшего элемента любого обучения с учетом особенностей профиля. По этому пути пошли авторы учебников и учебных комплексов по обучению русскому языку: Г.А. Битехтина, Т.А. Вишнякова, Г.И. Володина, Н.М. Лариохина, Е.И. Мотина, Л.С. Муравьева и др. В 1960-е гг. «в целом была решена проблема обеспечения учебного процесса учебной литературой, ориентированной на разные этапы обучения и разный контингент учащихся, и заложены основы теории учебника, получившей развитие в последующие годы» [3, с. 51].

Более поздние исследования показали, что каждый профиль диктует необходимость выработки специального подхода к процессу языковой подготовки, и учет профессии в лингвистическом плане в значительной мере сводится к проблеме стилистической языковой дифференциации. Поэтому позже обучение языкам в вузах проводилось «на базе изучения функциональных стилей языка, что рассматривалось как учет будущей специальности студентов» [3, с. 48].

В 70-80-е гг. объектом изучения ученых все чаще становятся формы, содержание и организация процесса обучения с учетом будущей профессии учащихся.

Практическая направленность обучения и ориентация занятий на овладение языком как средством общения стимулировали создание различных видов коммуникативных упражнений (Э.Ю. Сосенко, 1979 г.), использование технических средств обучения (А.Н. Щукин, 1975 г.), публикацию наглядных учебных материалов (И.К. Геркан, 1970 г.; В.Л. Логинова, 1977 г.). Появились труды по исследованию учебной мотивации и усиливающих ее факторов (М.В. Рогачева, 1988 г.). Были описаны сферы общения, актуальные для разных профилей обучения (В. Л. Скалкин, 1981 г.), что «позволило достаточно четко определить содержание обучения для разных контингентов учащихся с учетом их реальных потребностей в языке» [7, с. 58].

1980-е гг. оказались особенно плодотворными для разработки пособий по обучению языку специальности на разных этапах. Основная тенденция в развитии методики тех лет заключалась в требовании учить общению на коммуникативном материале, начиная с самых ранних ступеней (в том числе вводно-фонетического курса) и заканчивая обучением языку специальности. По наблюдению Г.С. Мисири, если раньше задача овладения языком специальности ограничивалась в основном приобретением навыков чтения специальной литературы, то в 1980-е гг. перед студентами была выдвинута задача научиться «уже на подготовительных факультетах правильно и обстоятельно выражать свои мысли, делать доклады, обмениваться мнениями, участвовать в дискуссиях по вопросам своей будущей специальности» [6, с. 41].

Сложившаяся в 1990-е годы политико-экономическая ситуация в СССР изменила отношение к языкам как учебным дисциплинам. Интернационализация социально-экономических, научно-технических и культурных связей сформировала новый социальный заказ к системам обучения языкам: «обучать не языку и даже не речи, а конкретным видам и подвидам коммуникации в экономически обоснованные сроки многочисленные, но профессионально и социально разнообразные контингенты учащихся, надежно обеспечивая требуемые уровни владения целевыми формами общения» [1, с. 31]. Помимо зарекомендовавшей себя системы профессионально ориентированного обучения как средства получения специальности, в это время в практике преподавания начала формироваться вторая система профессионально ориентированного обучения языку как средству делового общения (термины Л.П. Клобуковой). Коммуникативным содержанием обучения в данном случае является официально-деловой стиль, устная деловая речь и обиходно-деловая речь [4, с. 91–96].

Начиная с 1990-х гг. принцип профессиональной ориентации при подготовке специалиста становится одним из ведущих в русскоязычной лингводидактике (Т.М. Балыхина, Т.В. Васильева, В.В. Добровольская, Л.П. Клобукова, В.Г. Костомаров, Г.М. Левина, Н.А. Метс, И.В. Михалкина, И.А. Пугачев, Н.Н. Романова, А.В. Стефанская, А.И. Сурыгин, Л.В. Фарисенкова и др.). В фокусе исследований – расширение возможностей методического оснащения профессионально ориентированного обучения не только в количественном (увеличение числа пособий, адресованных учащимся конкретных специальностей), но и в качественном отношении (создание профессионально ориентированных сло-

варей, учебных фильмов, компьютерных программ и т. д.). Основной целью изучения языка на технических специальностях становится обучение ему как реальному средству общения между специалистами разных стран. Развитие всех языковых навыков (чтение, говорение, письмо, аудирование) приобретает профессионально ориентированный характер.

Адекватность процесса обучения реальному процессу коммуникации становится одним из методических требований к процессу профессионально ориентированного обучения языкам в первое десятилетие XX века. Обусловленная реалиями современной жизни новая языковая ситуация (Н.С. Валгина, В.Г. Костомаров, В.А. Степаненко, А.Н. Щукин и др.) меняет взгляд на роль языка. Она (роль) «предполагает обучение ему не только как общеобразовательной дисциплине», но и «его применению в реальных жизненных ситуациях и функциях», поэтому «наблюдается повышенный интерес к изучению языка в профессиональных целях, и ранняя специализация в его преподавании» [14, с. 298].

В последние годы в теории и практике профессионально ориентированного преподавания языков, в первую очередь иностранных, большое внимание уделяется вопросам, связанным с использованием их как инструментов общения в диалоге культур и цивилизаций современного мира (И.Л. Бим, Н.Д. Гальскова, Р.П. Мильруд, А.А. Миролубов, Е.И. Пассов, В.В. Сафонова, С.Г. Тер-Минасова и др.). Коммуникативное и социокультурное развитие обучающихся средствами этих учебных предметов осуществляется в большей мере за счет реализации лингвострановедческого, социокультурного и лингвокультурологического подходов.

Проведенный анализ научно-методической литературы показал, что специфика профессионально ориентированного обучения иностранному языку, состоит в том, что «оно направляет педагогический процесс на конечный результат обучения студента в вузе – будущую профессию, которая в итоге станет сферой приложения всех получаемых знаний, умений, навыков, проверкой их действительности» [5, с. 3].

Обобщая историю становления и развития профессионально ориентированного обучения языкам на основе изучения русскоязычной лингводидактической литературы, можно утверждать, что оно представляет собой специально организованный процесс ориентации целей, содержания, форм, методов и средств обучения на будущую специальность учащихся и подчиняется решению проблемы выработки профессионально-коммуникативных умений и навыков. Его результатом является сформированность профессионально-коммуникативной компетенции у выпускников, готовых осуществлять профессиональную деятельность в условиях современного поликультурного и полиязыкового пространства.

Перечень используемых источников

1. Арутюнов, А.Р. Конструирование и экспертиза учебника / А.Р. Арутюнов. М. : Русский язык, 1987. 126 с.
2. Василевич, М.Н. Понятие профессионально-ориентированного обучения иностранному языку в медицинском ВУЗе / М.Н. Василевич // Язык. Общество. Медицина: материалы XVII Респ. студ. конф. «Язык. Общество. Медицина» / УО «Гродн. гос. мед. ун-т» ; [редкол. : Е.П. Пустошило (отв. ред.) и др.]. Гродно, 2018. С. 401–403.

3. История преподавания русского языка как иностранного в очерках и извлечениях : учеб. пособие / ред.-сост. А.Н. Щукин. М. : Филоматис, 2005. 176 с.
4. Клобукова, Л.П. Терминологические игры или новая лингвометодическая реальность? / Л.П. Клобукова // Мир русского слова. 2002. № 2. С. 91–96.
5. Коренева, А.В. Профессионально ориентированное обучение речевой деятельности студентов-нефилологов на основе междисциплинарной интеграции: автореферат диссертации... кандидата педагогических наук / А.В. Коренева. Москва, 2009. 41 с.
6. Мисири, Г.С. Использование наглядности на начальном этапе обучения русскому языку / Г.С. Мисири. М. : Русский язык, 1981. 144 с.
7. Мотина, Е.И. Язык и специальность: лингвометодические основы обучения русскому языку студентов-нефилологов / Е.И. Мотина. М. : Русский язык, 1988. 176 с.
8. Образцов, П.И. Профессионально-ориентированное обучение иностранному языку на неязыковых факультетах вузов : учеб. пособие / П.И. Образцов, О.Ю. Иванова. Орел : ОГУ, 2005. 114 с.
9. Петрова, Н.Е. Моделирование профессионально ориентированной электронной образовательной среды обучения русскому языку как иностранному в вузе / Н.Е. Петрова // Профессиональное образование. 2023. № 1 (51). С. 31–35.
10. Петрова, Н.Е. Профессионально ориентированное обучение русскому языку как иностранному в сфере технического образования / Н.Е. Петрова // Непрерывная система образования «школа – университет». Инновации и перспективы: сборник статей V Международной научно-практической конференции, Минск, 28–29 октября 2020 г. / редкол. : О.К. Гусев [и др.]. Минск : БНТУ, 2021. С. 208–211.
11. Профессиональная педагогика: учебник для студентов, обучающихся по педагогическим специальностям и направлениям / под ред. С.Я. Батышева, А.М. Новикова. М. : ЭГВЕС, 2009. 456 с.
12. Пугачев, И.А. Профессионально ориентированное обучение русскому языку как иностранному: теория, практика, технологии / И.А. Пугачев. М. : РУДН, 2016. 483 с.
13. Сальная, Л.К. Обучение профессионально ориентированному иноязычному общению: монография / Л.К. Сальная ; ред. И.А. Цатунова. Таганрог : ТТИ ЮФУ, 2009. 198 с.
14. Щукин, А.Н. Методика преподавания русского языка как иностранного : учеб. пособие / А.Н. Щукин. М. : Высшая школа, 2003. 334 с.